



REFRIGERATOR- FREEZER OWNER'S MANUAL

PLEASE
READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY
BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY
FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

FRIGORIFERO- CONGELATORE LIBRETTO ISTRUZIONI

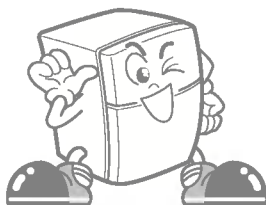
LEGGERE QUESTO
LIBRETTO D'ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO
E TENERLO A PORTATA DI MANO PER
SUCCESSIVE CONSULTAZIONI.

ΨΥΓΕΙΟΚΑΤΑΨΥΚΤΗΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕΝΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ
ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ ΠΡΙΝ
ΑΡΧΙΣΕΤΕ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ
ΣΑΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΕ ΒΟΛΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΓΙΑ
ΝΑ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΟΠΟΤΕ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ.

INDICE

INSTALLAZIONE.....	14
TABELLA CARATTERISTICHE	15
FUNZIONAMENTO.....	16
Avviamento	
Controllo della temperatura	
Produzione ghiaccio	
Raffreddamento a getto nella porta	
Fresco	
Sbrinamento	
Deodoratore (opzionale)	
Lampada F.I.R.(opzionale)	
SUGGERIMENTI PER LA	
REFRIGERAZIONE.....	20
PULIZIA	21
INFORMAZIONI GENERALI	21
SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA	22
PRECAUZIONI IMPORTANTI	22
PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA	23



QUESTO FRIGORIFERO È STATO PRODOTTO CON GRANDE CURA, UTILIZZANDO LE PIU' MODERNE TECNOLOGIE.



SIAMO CERTI CHE SARA' SODDISFATTO DELLE PRESTAZIONI E DELL'AFFIDABILITA'.

PRIMA DI ACCENDERE IL FRIGORIFERO, LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO LIBRETTO. FORNISCE ISTRUZIONI PRECISE PER L'INSTALLAZIONE, IL FUNZIONAMENTO, LA MANUTENZIONE E SUGGERIMENTI UTILI.

INSTALLAZIONE

1. Selezionare il luogo.
Sistemare il frigorifero dove sia facile usarlo.
2. Non mettere l'unità vicino a fonti di calore, alla luce diretta del sole o all'umidità.
3. Affiché continui a funzionare efficientemente, deve circolare aria sufficiente intorno al frigorifero. Se viene posto in un'area rientrante nella parete, lasciare almeno 10 pollici di spazio in alto e almeno 2 pollici dalla parete. Il frigorifero deve essere sollevato di 1 pollice dal pavimento, specialmente se di moquette.
4. Per evitare vibrazioni, l'unità deve essere messa a livello. Se necessario, regolare le viti di livellamento per compensare dislivelli del pavimento.

La parte frontale deve essere leggermente più in alto della parte posteriore per facilitare la chiusura della porta. Le viti di livellamento possono essere facilmente ruotate inclinando leggermente il vano colonna.

Ruotare le viti di livellamento in senso () orario per sollevare l'unità e in senso antiorario () per abbassarla.

5. Installare questo elettrodomestico tra 10°C e 43°C. Un temperatura troppo alta o troppo bassa intorno al frigorifero potrebbe pregiudicare la sua efficienza di raffreddamento.

POI

1. Pulire completamente il frigorifero e togliere tutta la polvere accumulata durante il trasporto.
2. Installare gli accessori, come la vaschetta per i cubetti di ecc. al proprio posto. Sono sigillati insieme per evitare possibili danni durante il trasporto.
3. Per il modello con la manopola tipo bar, montare la manopola secondo la scheda d'istruzioni.
4. Collegare il cavo di alimentazione (o la spina) alla presa. Non dividere la stessa presa con altri apparecchi.
5. Prima di introdurre alimenti, lasciare il frigorifero acceso per 2 - 3 ore. Controllare il flusso di aria fredda nel scomparto congelatore per garantire il giusto raffreddamento. Il frigorifero è ora pronto per l'uso.

TABELLA CARATTERISTICHE

CONGELATORE SCOMPARTO

Temperatura
congelatore Selettore

Vassoi per ghiaccio

Ripiano del congelatore
(Plastica o acciaio)

Erogatore ghiaccio
deformabile (Opzionale)
oppure

Produzione ghiaccio
tipo generale

FRIGORIFERO COMPARTO

Deodoratore(Opzionale)

Fresco

Temperatura frigorifero
Controllo elettronico

Luce

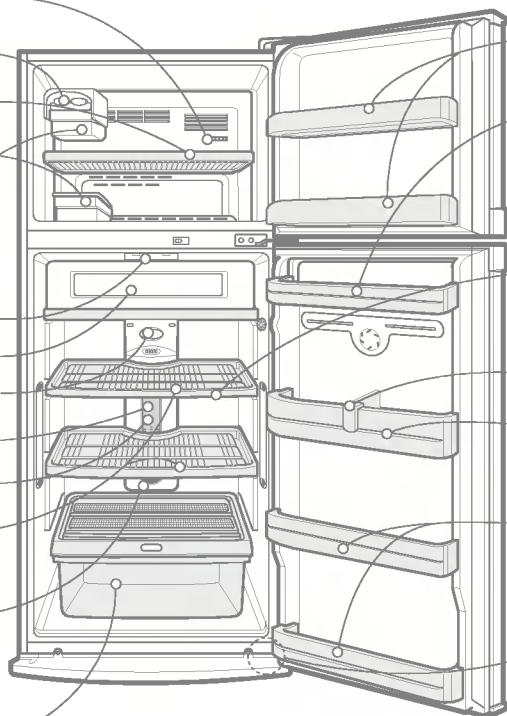
Luce F.I.R (Opzionale)

Ripiani
(Plastica o acciaio o
Vetro temperato)

Condotta multiflusso
Distribuisce l'aria fredda
in ogni sezione dello
scoparto frigorifero.

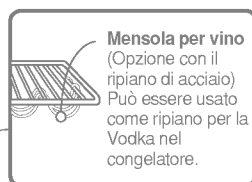
Vassoio ortofrutta

Viene usato per
mantenere la frutta e la
verdura fresca e
croccante.



Mensola porta freezer

Mensola porta uova



Mensola per vino
(Opzione con il
ripiano di acciaio)
Può essere usato
come ripiano per la
Vodka nel
congelatore.

Guida per bottiglie

Mensola mobile

Porta del frigorifero
Mensola

Vite di livellamento



- Se vengono citate parti che non sono presenti nell'apparecchio si riferiscono ad altri modelli.

FUNZIONAMENTO

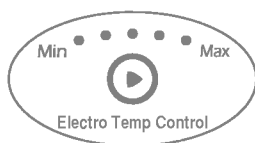
AVVIAMENTO

Quando il frigorifero viene installato per la prima volta, dovete lasciarlo in funzione circa 2 o 3 ore per stabilizzare la temperatura normale di funzionamento prima di caricarlo con cibo fresco o congelato.

Se l'operazione viene interrotta, attendere 5 minuti prima di ripartire.

CONTROLLO DELLA TEMPERATURA

❑ FRIGORIFERO



- Il frigorifero è dotato di due manopole di controllo che permettono di regolare le temperature dello scomparto congelatore e dello scomparto frigorifero..

- L'impostazione predefinita del pulsante di controllo della temperatura per lo scomparto frigorifero è **NORMALE**. La temperatura del frigorifero può essere impostata tramite il **Selettore Electro Temp**.

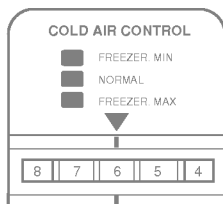
Ad ogni pressione del pulsante il **LED** si illumina.

La temperatura dello scomparto si abbassa come la luminescenza del **LED** da **MIN** a **MAX**.

Il punto desiderato può essere selezionato in cinque (5) posizioni da minimo a massimo.

Per risparmiare elettricità impostare il **LED** sulla posizione **MIN**.

❑ CONGELATORE



- **CONTROLLO ARIA FREDDA** - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9
Impostando la temperatura su '9' il congelatore diventa più freddo. Ma lo scomparto del frigorifero diventerà più caldo poiché la quantità di aria fredda che entra nello scomparto frigorifero sarà inferiore.

- **Nella stagione fredda** l'unità funziona meno e lo scomparto congelatore ha la tendenza a riscaldarsi.
Per un congelatore più freddo, impostare il **SELETTORE DI CONTROLLO ARIA FREDDA** su '7' ~ '9'.

- **Quando si mette molto cibo nel freezer o la porta del congelatore viene aperta spesso**, la temperatura ha la tendenza a salire un po'. In questo caso impostare il **SELETTORE DI CONTROLLO ARIA FREDDA** tra 7 e 9 per raffreddare. Ripartire il **SELETTORE DI CONTROLLO ARIA FREDDA** nella posizione originale per ridurre il consumo energetico.

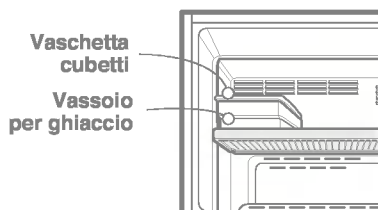
- **Nella stagione calda o quando molto cibo è stato messo nello scomparto frigorifero**, lo scomparto frigorifero ha la tendenza a riscaldarsi.
Per un frigorifero più freddo, posizionare il **SELETTORE CONTROLLO FRIGORIFERO** su "2"~"4" affinché una quantità superiore di aria fredda venga diretta verso lo scomparto frigorifero e il **Controllo electro temp** su **Max**.. Con l'impostazione "7"~"9" del **SELETTORE CONTROLLO ARIA FREDDA**, lo scomparto frigorifero non sarà abbastanza freddo.

PRODUZIONE GHIACCIO

Per prima cosa verificare il tipo di produzione ghiaccio utilizzato dal frigorifero: Tipo generale o Tipo erogatore deformabile.

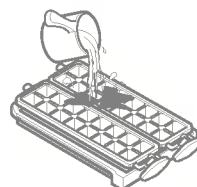
Tipo generale

- Per produrre cubetti di ghiaccio, riempire il vassoio del ghiaccio con acqua e inserire nella scatola dei cubetti di ghiaccio. Dopodiché inserire la scatola dei cubetti di ghiaccio nel congelatore.
- Per rimuovere i cubetti di ghiaccio, tenere il vassoio alle estremità torcendo leggermente..

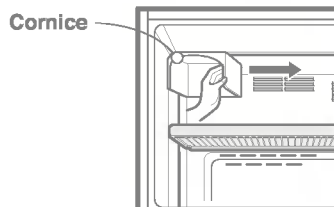


Modello con vassoio perghiaccio

- Per produrre cubetti di ghiaccio, riempire la vaschetta ed inserirla nella giusta posizione.
- Per togliere i cubetti di ghiaccio, tenere le manopole della vaschetta e ruotare leggermente. Svuotare i cubetti di ghiaccio nel vassoio.
- (Nel caso di ripiano di acciaio)
Per posizionare un ripiano in una posizione più alta, rimuovere la scatola dei cubetti di ghiaccio e posizionare il ripiano e sostituire la scatola dei cubetti di ghiaccio.



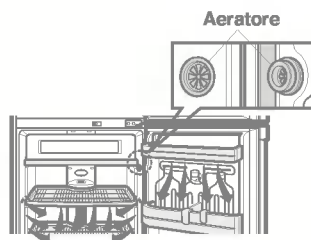
- L'erogatore di ghiaccio deformabile può essere eliminato per aumentare lo spazio congelatore disponibile.
- Per prima cosa rimuovere i Vassoi per il ghiaccio e la Scatola dei cubetti di ghiaccio poi estrarre il telaio dal lato destro.



FUNZIONAMENTO

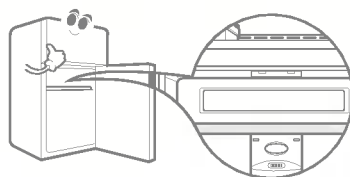
RAFFREDDAMENTO A GETTO NELLA PORTA

- Sui quattro lati vi sono aeratori che forniscono un flusso d'aria fredda riempiendo lo spazio.
- Il frigorifero fornisce aria fredda per tutto lo spazio e la ventola di raffreddamento aumenta l'effetto di raffreddamento quando si inserisce cibo nuovo nel frigo. Di conseguenza i tempi di raffreddamento vengono abbreviati.
- Nel caso di penetrazione di acqua o sostanze estranee negli aeratori durante la pulizia, l'efficienza di lavoro viene compromessa. Inoltre, se la guarnizione è danneggiata, l'efficienza del frigorifero può venire meno a causa della fuoriuscita di aria fredda.



FRESCO

Quando si apre la porta, l'aria calda non influisce in alcun modo sulla zona refrigerata. In questo modo viene garantita la freschezza del cibo.



SBRINAMENTO

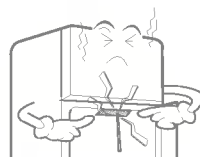
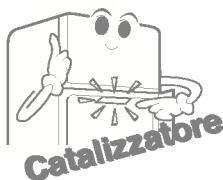
- Lo sbrinamento avviene automaticamente.
- L'acqua derivante dallo sbrinamento viene raccolta nel vassoio posto in basso nella parte posteriore del frigorifero ed evapora automaticamente.

DEODORATORE (OPZIONALE)

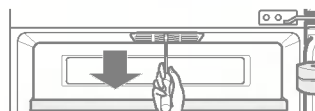
- Il funzionamento del deodoratore viene garantito tramite l'impiego di un catalizzatore
- Cattivi odori del cibo nello scomparto prodotti freschi viene eliminato senza conseguenza negative per voi o sul cibo.

Uso

- Poiché il catalizzatore è posto all'uscita dell'aria di raffreddamento per la circolazione dell'aria nello scomparto dei cibi freschi, non è necessario alcun intervento.
- Non infilare oggetti appuntiti nell'uscita dell'aria di raffreddamento, poiché il catalizzatore può essere danneggiato.
- Avvolgere i cibi dall'odore forte, oppure metterli in un contenitore sigillato, poiché l'odore può essere assorbito da altri cibi.



- Per rimuovere il deodoratore tirare verso il basso e in avanti dopo avere inserito (⊖) un cacciavite nel foro interno come indicato nella figura a destra..



FUNZIONAMENTO

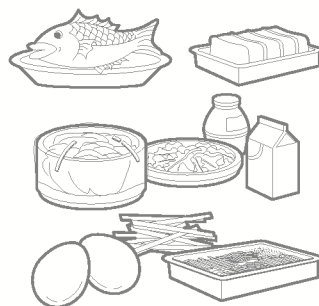
LAMPADA F.I.R(OPZIONALE)

Caratteristiche

- I raggi infrarossi a distanza emessi dalla lampada ad infrarossi, limitano l'essiccazione dei cibi e ne mantengono la forma originale senza trasformarli.
- Aumentando l'acido nucleico, i raggi infrarossi a distanza mantengono anche a lungo l'aroma e il profumo dei cibi.

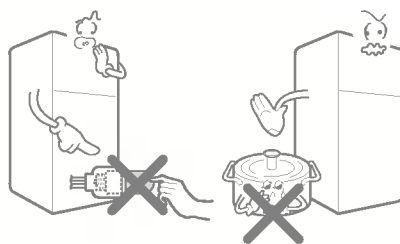
Per una migliore refrigerazione.

- È opportuno refrigerare cibi senza condimenti, come sale e zucchero, e i cibi che necessitano di basse temperature, come cibi crudi, e non sterilizzati.
 - (tagliati) : pesce crudo, carne, polli ecc.
- È utile mantenere il sapore originale dei cibi con i raggi F.I.R., che ne limitano l'eccessiva fermentazione.
 - Verdure con spezie, yogurt, ecc.
- È opportuno congelare cibo che non si consuma subito nel freezer con i cibi cotti o facilmente deteriorabili.
 - Uova sode, germogli di bamboo, verdure per condimenti, ecc.



Funzionamento

- Quando il frigorifero inizia a funzionare, la lampada F.I.R si accende. Durante il funzionamento, l'accensione e lo spegnimento della lampada F. I. R sono comandati dalla temperatura interna del frigorifero. Pertanto, non è necessario alcun intervento.
- La lampada è rivestita con un materiale per ottenere i migliori risultati dalla lampada F.I.R .
- Se la lampada F.I.R viene coperta, la sua efficacia diminuisce.
- Se il cibo viene refrigerato avvolto in pellicola di vinile, e non in un contenitore con coperchio, la lampada F.I.R. è più efficace.
- Se si desidera verificare il funzionamento della lampada F.I.R, non toccarla, vi è per pericolo di scottature dovute all'alta temperatura della superficie.



PRECAUZIONE

- Durante il funzionamento, non toccare la lampada F.I.R, vi è pericolo di scottature dovute all'alta temperatura della superficie.

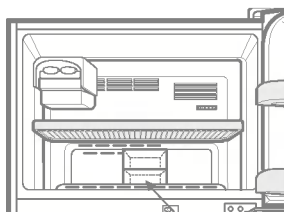
SUGGERIMENTI PER LA REFRIGERAZIONE

CONSERVAZIONE DEL CIBO

- Conservare gli alimenti freschi nello scomparto frigorifero. Il modo in cui gli alimenti vengono congelati e scongelati è un fattore importante per mantenere la freschezza e sapore.
- Non conservare a basse temperature gli alimenti che si deteriorano facilmente, tipo banane, ananas e poponi .
- Prima di mettere in frigo lasciar raffreddare gli alimenti caldi. Se si mette cibo ancora caldo in frigo si corre il rischio di rovinare gli alimenti e causare bollette molto alte per il consumo di elettricità.
- Nella conservazione degli alimenti avvolgere gli alimenti in pellicola trasparente o inserirli in un contenitore coperto. Questo impedisce all'umidità di evaporare, e aiuta a mantenere il sapore e valore nutritivo degli alimenti.
- Non bloccare i bocchette di areazione con cibo. La circolazione senza impedimenti dell'aria fredda garantisce il mantenimento di temperature costanti all'interno del frigorifero.
- Non aprire troppo spesso la porta. Quando viene aperta a porta aria calda entra nel frigo, provocando in questo modo un innalzamento della temperatura interna.
- Per regolare con facilità il controllo della temperatura non porre gli alimenti vicino al selettore di controllo.

SCOMPARTO CONGELATORE

- Non mettere bottiglie nello scomparto congelatore – si possono rompere quando ghiacciate.
- Non congelare nuovamente gli alimenti scongelati. Questo comporta una perdita di sapore e valore nutritivo.
- Quando si conservano alimenti congelati come il gelato, per lunghi periodi di tempo, disporli sul ripiano del freezer e non nello scomparto sulla porta.
- Introduzione del cibo per il congelamento - Si raccomanda di introdurre i cibi freschi per il congelamento nella seguente posizione



Cibo appena introdotto

SCOMPARTO FRIGORIFERO

- Evitare di porre cibo umido sui ripiani nella parte posteriore del frigorifero, potrebbe congelarsi in seguito al contatto diretto con l'aria fredda. Per evitare che si verifichino queste condizioni è consigliabile conservare gli alimenti in un contenitore fornito di coperchio.
- Pulire sempre gli alimenti prima di metterli in frigo. La verdura e la frutta devono essere lavate e asciugate, gli alimenti confezionati devono essere puliti per impedire che gli altri alimenti in frigo si deteriorino.
- Quando si pongono le uova nelle mensole portauova assicurarsi che queste siano fresche e conservarle sempre in posizione verticale, questo aiuta a mantenere le uova fresche più a lungo.
- Scomparto controporta - L'introduzione del cibo su tutta la zona dello scomparto della controporta non pregiudica in alcun modo l'efficienza di funzionamento.

- Se il frigorifero viene conservato in un luogo caldo e umido e la porta viene aperta di frequente o vi si conservano molte verdure, è possibile che si formi della condensa al suo interno, anche se questa non ha alcuna influenza sul suo funzionamento. Rimuovere la condensa con un panno per spolverare pulito

PULIZIA

È importante tenere pulito il frigorifero per evitare cattivi odori. Pulire subito eventuali resti di cibo, che potrebbero acidificare e macchiare le superfici plastiche, se lasciato a lungo.

Non usare spugne metalliche, spazzole, panni abrasivi o soluzioni alcaline forti su nessuna superficie.

Prima di pulire, non dimenticare che gli oggetti umidi si attaccano e aderiscono a superfici molto fredde. Non toccare le superfici congelate con mani bagnate o umide.

ESTERNO - Utilizzare una soluzione detergente neutra e tiepida per pulire la superficie esterna del frigorifero. Asciugare con un panno pulito e umido e poi asciugare.

INTERNO - Si raccomanda una pulizia regolare delle parti interne, utilizzando una soluzione detergente neutra e tiepida o per i piatti per pulire le superfici fisse del frigorifero. Asciugare con un panno pulito e umido e poi asciugare.

PARTI INTERNE

Lavare i ripiani dello scomparto, le mensole della porta, i piani, le guarnizioni della porta, ecc. Utilizzare una soluzione detergente neutra e tiepida o per i piatti per pulire le superfici fisse del frigorifero. Asciugare con un panno pulito e umido e poi asciugare.

ATTENZIONE

Disinserire sempre il cavo di corrente dalla presa al muro prima di pulire vicino alle parti elettriche (lampade, interruttori, comandi, ecc.). Asciugare l'umidità in eccesso con una spugna o un panno per evitare che acqua o liquidi colino nelle parti elettriche, provocando sgariche elettriche. Non utilizzare liquidi dergenti infiammabili o tossici.

- Precauzioni per la pulizia
Non usare agenti attivi in superficie, cera per auto, anti-corrosivi, olio di nessun tipo, benzina acidi, cera.
- Detergenti utilizzabili
Soluzioni vegetali per i piatti, acqua saponata
- Un uso disattento può provocare un cambio di colore.

INFORMAZIONI GENERALI

PRIMA DI UNA VACANZA

In caso di vacanze di media durata, sarà probabilmente meglio lasciare il frigorifero in funzione.

Mettere nel freezer i cibi che lo consentono per avere una maggiore durata

Se si programma una vacanza di maggiore durata, togliere tutti gli alimenti, staccare il cavo elettrico, pulire bene le parti interne e lasciare le porte **APERTE** per evitare la formazione di cattivi odori.

INTERRUZIONE DI CORRENTE

Nella maggior parte dei casi, i cali di corrente vengono ripa- rati in un'ora o due e non influenzano la temperatura del frigorifero. Tuttavia, è necessario limitare al massimo l'apertura delle porte quando non c'è corrente. In caso di interruzioni di corrente di lunga durata, inserire un blocco di ghiaccio sopra agli alimenti surgelati.

SPOSTAMENTO

Togliere o fissare bene tutte le parti interne del frigorifero.

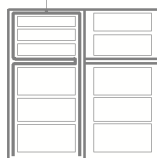
Per evitare danni alle viti di livellamento, girarle dentro la base.

TUBO ANTI-CONDENSA

La parete esterna dello scomparto di congelamento a volte può scaldarsi, soprattutto dopo l'installazione.

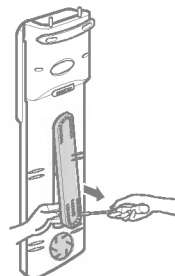
Non allarmarsi, perché ciò è dovuto al tubo anticondensa, che pompa refrigerante caldo per evitare "sudorazione" sulla parete esterna dello scomparto.

Tubo anticondensa



SOSTITUZIONE DELLA LAMPADA

1. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa della corrente.
2. Rimuovere i ripiani del frigorifero.
3. Per rimuovere il coperchio della lampadina, inserire(⊖) un cacciavite nel foro inferiore del coperchio della lampadina e tirare verso l'esterno.
4. Girare la lampada in senso antiorario.
5. Rimontare nell'ordine inverso a quello seguito per smontare. La lampadina di sostituzione deve avere le stesse specifiche dell'originale.



PRECAUZIONI IMPORTANTI

NON UTILIZZARE PROLUNGHE

Se possibile, collegare il frigorifero ad una presa elettrica individuale per evitare al frigorifero e ad altri apparecchi o dispositivi di illuminazione di causare sovraccarico che potrebbe provocare interruzioni di corrente

ACCESSIBILITA' DELLA SPINA

Il frigorifero-congelatore deve essere posizionato in modo che la spina di alimentazione sia accessibile per un rapido disinserimento in caso di incidente

SOSTITUZIONE DEL CAVO

Se il cavo di fornitura è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dall'agente o da persona qualificata per evitare pericoli

MESSA A TERRA

In caso di scariche elettriche, la messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche, fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Per evitare possibili scosse elettriche, l'apparecchio deve essere dotato di messa a terra. Un uso improprio della presa di terra può causare scariche elettriche. Consultare un elettricista specializzato o una persona dell'assistenza se le istruzioni per la messa a terra non sono del tutto chiare o se ci sono dubbi circa la correttezza della messa a terra.

UN GIOCO MOLTO PERICOLOSO

Un frigorifero vuoto può attrarre la curiosità dei bambini. Togliere guarnizioni, serrature, sportelli o tutta la porta dal frigorifero non in uso e adottare altre precauzioni per renderlo innocuo.

Questo apparecchio deve avere una messa a terra.

NON ASPETTARE! FALLO ORA!

NON CONSERVARE MAI ESPLOSIVI O PRODOTTI CHIMICI

PRIMA DI CHIAMARE L'ASSISTENZA

SPESSE SI PUO' EVITARE DI CHIAMARE L'ASSISTENZA!

SE IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA CORRETTAMENTE, VERIFICARE PRIMA LE POSSIBILI CAUSE :

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA
IL FRIGORIFERO NON FUNZIONA	<ul style="list-style-type: none">• È saltato un fusibile o l'interruttore di circuito• Il cavo è stato tolto dalla presa del muro o si è allentato?
LA TEMPERATURA DEL FRIGORIFERO O DEL CONGELATORE È TROPPO ALTA	<ul style="list-style-type: none">• Il comando della temperatura non è nella giusta posizione.• L'apparecchio è posizionato vicino alla parete o ad una fonte di calore.• Clima caldo, frequenti aperture della porta.• La porta non è completamente chiusa.• È stata lasciata la porta aperta per molto tempo.• È stata refrigerata una grande quantità di cibi.
RUMORE ECCESSIVO	<ul style="list-style-type: none">• Il frigorifero è posto su una superficie debole o diseguale, oppure le viti di livellamento devono essere regolate.• Oggetti non necessari sono stati inseriti nella parte posteriore del frigorifero.
CATTIVI ODORI	<ul style="list-style-type: none">• I cibi dagli odori forti devono essere sigillati o avvolti nella pellicola.• L'interno necessita di pulizia
FORMAZIONE DI UMIDITA' SULLA SUPERFICIE DEL VANO COLONNA	<ul style="list-style-type: none">• Non è insolito in periodi molto umidi.• La porta è stata lasciata socchiusa.

